

联 合 国



大 会



安全理事会

Distr.
GENERAL

A/40/475

S/17336

11 July 1985

CHINESE

ORIGINAL: ENGLISH/FRENCH

大会

第四十届会议

暂定项目表*项目35

南非政府的种族隔离政策

安全理事会

第四十年

1985年7月10日

加拿大常驻联合国代表给秘书长的信

我谨通知你，加拿大外交部长乔·克拉克阁下于1985年7月6日发表关于加拿大同南非共和国关系的主要政策声明。 谨附上声明一份。

请将本信及附件作为大会（暂定项目表项目35）和安全理事会的正式文件散发为荷。

常驻代表

大使

斯蒂芬·刘易斯（签名）

* A/40/50/Rev. 1.

85-20438

附 件

加拿大外交部长乔·克拉克阁下于1985年7月6日
在科莫湾发表的关于加拿大同南非关系的声明

加拿大外交部长乔·克拉克阁下于1985年7月6日在科莫湾发表关于加拿大同南非关系的声明如下：

“加拿大关于南非境内人权的政策是由于特别介入和关切这一问题的传统而产生的，其时间远溯自六十年代。1961年伦敦会议导致南非脱离英联邦，约翰·迪芬贝克于会后返国时对议会说：

“我采取的立场是：如果我们无条件接受南非的要求，我们的行动便会被认为是赞同或至少是不谴责种族主义政策，而种族主义政策是全体加拿大人一直唾弃，绝对憎恶和谴责的。”

加拿大人知道，没有一国的历史没有关于种族和肤色问题的污点。我们本身不应采取一种报复的或自以为是的态度，我们应该对一切偏见行为表示惋惜。

除了南非以外还有公然侵害人权的国家，加拿大一直明确、有力地向它们提出抗议。但是，一个曾经与我们接近的国家如此严重地否定平等和公正原则，我们当然不能忽视。南非是唯一的继续正式、公开采取基于种族和肤色的隔离政策与歧视政策的国家。

过去二十五年来，我们所盼望的南非在根本上进行的改变并未出现。悲惨事件接踵而至，去年约有四百南非人丧失性命，反映出人们对被排斥和被拒斥日益感到怨愤。在这种情况下，坚持执行大规模的制度化种族主义只会使我们两国间的鸿沟更形扩大。

我们对这点感到遗憾。但是现在已到了进行根本改变的时候——现在应在概念上和政策上否定种族隔离。

我要在这方面的南非政府及其支持者讲几句话。我们认为南非在其境内及在与其他国家的关系上能够改弦更张。虽然这样做可能会使一些人惊恐，但是放弃冲突并与全体南非人建立伙伴关系确实比继续目前的做法好。如果南非政府继续镇压非暴力的反对者，则最温和的人也会失去耐性而被迫诉诸暴力。最好是现在就全体南非人充分参与本国的事务。最好是重建你们与其他国家的关系。这是我们希望看到的将来。

由于种族隔离在南非境内造成了连续不断的暴行以及对邻国的再三攻击，我们必须表明我们的立场。加拿大不能容忍一种在南非境内继续不断地镇压同时对外无法无天地进行袭击的作法，那些被袭的国家是我们的朋友，也是在英联邦中的兄弟国家。在加拿大及其他地方，反对不义的种族隔离的情绪日益高涨。我们不能同意大多数南非人始终被排除在政权之外、被剥夺尊严和基本人权、被警察骚扰、被任意地拘留、被剥夺公民身分、有些人与其家人分离、而全民族被剥夺对本国事务的真正发言权。

这种情形已经存在太久了。种族隔离必须依靠在该国边界之外粗暴地侵犯其他国家的主权和领土完整才能维护，这种作法太久了；人民的痛苦太大了。决不能让它继续下去。

这是许多加拿大人激烈地向我转达的意见。这是从许多加拿大人写出的意见及我们与各阶层关心这个问题的加拿大人进行商讨后得出的感觉。加拿大人普遍希望加拿大采取有力的立场并发挥建设性的作用，即使这需要我们付出一些代价。

我今天要宣布一些进一步的措施，立即处理我们当前的情势。但是这只是更深远措施的一部分。我希望加拿大人在加拿大国际关系特别联合委员会的听询会中，参与广泛地审查加拿大与南非的关系。这样大家可以参与作出抉择，包括我们应承担什么负担。

我们将采取的其他措施，象在以前已采取的措施，确实需要所有加拿大人，，

不论是纳税人、出口商、投资者或体育人士，付出一些代价。在目前情形下，负担不重而且是广泛分担的。新的措施如下：

1. 政府已决定用三种办法加强自愿性的“在南非营业的加拿大公司招工行为守则”。

——我即将任命一个独立公正的守则管理专员，要求各公司将年度公开报告的副本提交给他。该管理专员将同各公司及其他有关各方接洽，监督行为守则的遵守情况，每年向我提出报告，由我转交议会。

——已经为各公司的报告制订了一份标准报告格式，并将提供在南非营业的各个公司使用。

——由于出现了某些疑惑，我想澄清这一点：政府要求在南非营业的所有加拿大公司，包括那些只拥有少数股份的公司，均就它们在那里的业务情况提出年度报告。

2. 政府将加紧实行联合国的武器禁运，限制向警察、军队和参与实施种族隔离制度的其他南非部门及机构出口计算机等敏感设备。

3. 政府已接受联合国对南非制造的武器的进口发起的自愿性禁运。这个措施是联合国安全理事会去年建议的。现在加拿大将实行这一措施。

我们正在采取若干步骤，以废止一些会支助与南非的贸易和向该国投资的官方措施。

4. 将废除加拿大—南非双重征税协定。这是第四项措施。

5. 发展南非市场的加拿大出口商将不再能享受出口市场发展方案。

6. 我们还在终止对南非适用出口发展公司根据其条例第24节发出的全球保险单。

7. 加拿大一贯忠实地遵守1977年英联邦会议首次议定的体育抵制。我们现在重申，支持抵制在代表国家的加拿大运动员和南非运动员之间的体育接触。为了使这一行动更为明确和肯定，健康和业余体育国务部长和我已商定了具体的方

针。今天将用新闻稿的形式发表这些方针，并将广泛散发给各体育组织。这些方针的范围包括加拿大、南非和第三国之间的体育接触。

8. 下一项措施具体与纳米比亚有关。政府根据安全理事会第283号决议关于受政府控制的机构停止与纳米比亚有关的商业活动的建议，决定作为另一项自愿措施，全面停止对从南非进口的纳米比亚铀矿石进行收费加工。这种加工是按照埃尔多拉多核公司（一家皇家公司）和第三国的公司签订的合同进行的。目前对从南非进口的纳米比亚铀矿石的加工将适用这项措施。如果南非为执行《联合国纳米比亚独立计划》确定一个日期，我们将考虑取消这项措施。

9. 安全理事会最近建议各国政府禁止在其管辖范围内出售南非金币。因为那样做可能全在总协定方面发生困难，所以加拿大政府决定以提请所有加拿大人注意这一决议及向做金币生意的金融机构转达这一决议的方式，劝阻南非金币的销售。我想强调指出，安全理事会的决议不具约束力。因此，在该事项上不存在强迫性，但是我们进行的磋商使我们相信，该建议将得到尊重。

10. 因为政府部门和机构间的合作会直接支持种族隔离政策的实行，所以加拿大政府决定更密切地监督联邦各部门同南非政府机构之间的接触，特别是在敏感领域的接触。我所列举的措施加强了加拿大反对种族隔离的立场。我们还采取了专门以促进和平转变为目的若干措施。

11. 我们准备在加拿大驻南非大使馆指派一名官员负责劳工事务。该官员的任务是注视南非迅速发展的劳工形势和非种族主义的工会的发展，并促进劳工领域的合作。在这件事上，我们当然会同加拿大劳工大会协商。

12. 最后，我们计划大幅度增加现有资助，支持对南非和加拿大黑人的教育和培训。已经拨出约5百万美元支助一项扩大的培训方案。加拿大世界大学服务处和南非种族关系研究所在我国目前的项目中发挥了重要作用，我向它们表示敬意。加拿大将探讨如何最好地进行扩大的方案。

这些是我今天宣布的措施。正如我先前所说，这些措施是正在进行的过程中的一部分。

首先，我们将与议会委员会和那些出面表示关心这一问题的加拿大人协商，继续审查我国对南非的政策。我们邀请他们这样做。

第二，我们准备与我们的亲密朋友和盟国讨论这些问题和我们能有的选择。此事并非一蹴可及，而是需要不断的会谈和交换意见。但是，10月份召开的英联邦政府首脑会议将是一个特别重要的会议，届时将审查怎样才能最好地实现我们的目标，使南非通过和平进展，形成自由平等的社会，并与邻国和睦相处。这次会议上可能会达成某些结论。

第三，议会委员会在听证会结束后提出的建议将提供进一步的基础，以便决定将来采取的路线和在消除种族隔离方面取得的进展。这是加拿大寻求的进展。

让我们展望一个更光明更美好的日子——到那时将可以废除这些措施。那时候，从征服、殖民主义和种族隔离的悲惨废墟上将会产生容忍和理解；那时候，南非人民将会同心协力，建设一个共同的社会。

迪芬贝克先生说，我们将始终给南非留下一线机会。这句话今天仍然成立。我们盼望恢复旧的联系并建立新的联系——在全体南非人依据法律和宪法得到同等待遇的时候——我所宣布的步骤表明了加拿大对这一目标的承诺。